

13:1 מוסר חכם בן : נְעִרָה שְׁמַע - לֹא אָב וְלִץ מוֹסֵר חָכֵם בֵּן  
 bn chkm musr ab u.ltz la - shmo gore :  
 son wise admonition-of father and-one-mocking not he-listens rebuke

13:2 בְּנֵדִים וְנֶפֶשׁ טוֹב יֹאכַל אִישׁ - פִּי מִפְּרִי מִפְּרֵי :  
 m.phri phi - aish iakl tub u.nphsh bgdim  
 from-fruit-of mouth-of man he-shall-eat good and-soul-of ones-being-treacherous

חָמָס :  
 chms :  
 violence

13:3 מַחְתֵּה שִׁפְתָיו פֶּשֶׁק נֶפֶשׁוֹ שֹׁמֵר פִּיו נֹצֵר -  
 ntzr phi.u shmr nphsh.u phshq shphtthi.u mchthe -  
 one-preserving mouth-of-him one-guarding soul-of-him one-distending lips-of-him dismayng

לֹו :  
 l.u :  
 to-him

13:4 חָרְצִים וְנֶפֶשׁ עֲצָל נֶפֶשׁוֹ וְאֵין מִתְאַוֶּה :  
 mthaue u.ain nphsh.u otzl u.nphsh chrtzim  
 one-<sup>s</sup>yearning and-there-is-no soul-of-him slothful-man and-soul-of keen-ones

תִּדְשֵׁן :  
 thdshn :  
 she-shall-be-made-sleek

13:5 יִבְאִישׁ וְרָשָׁע צַדִּיק יִשְׁנָא שֶׁקֶר - דְּבַר :  
 dbr - shqr ishna tzdiq u.rsho ibaish  
 word-of falsehood he-is-hating righteous-man and-wicked-one he-is-<sup>c</sup>bringing-bad-odor

וְיִחְפִּיר :  
 u.ichphir :  
 and-he-is-<sup>c</sup>bringing-abashment

13:6 תִּסְלֹף וְרָשָׁע הַרְדָּךְ - תָּם תִּצְדָּק תִּשְׁלֹף :  
 thslph u.rshoe drk thm tzdqe thtzt  
 righteous she-shall-preserve one-flawless-of way and-wickedness she-shall-<sup>m</sup>subvert

חַטָּאת :  
 chtath :  
 sin

13:7 מִתְרוֹשֵׁשׁ כָּל וְאֵין מִתְעַשֵּׂר יֵשׁ :  
 kl mthrushsh u.ain mthoshr ish  
 there-is one-feigning-himself-rich and-there-is-no any one-feigning-himself-destitute

וְהוֹן רַב :  
 u.eun rb :  
 and-wealth much

13:8 שְׁמַע - לֹא וְרֵשׁ עֲשָׂרוֹ אִישׁ - נֶפֶשׁ כִּפָּר :  
 kphr nphsh - aish oshr.u u.rsh la - shmo  
 ransoming-shelter-of soul-of man riches-of-him and-one-being-destitute not he-listens

נְעִרָה :  
 gore :  
 rebuke

13:9 יִדְעָךְ רְשָׁעִים וְנֵר יִשְׁמַח צַדִּיקִים - אֹר :  
 aur - tzdiqim ishmrch u.nr rshoim idok :  
 light-of righteous-ones he-is-rejoicing and-lamp-of wicked-ones he-is-being-extinguished

13:10 חֲכָמָה : נֹעֲצִים - וְאֵת מִצָּה יִתֵּן בְּזִדּוֹן - רָק :  
 rq - b.zdun ithn mtze u.ath - nuotzim chkme :  
 surely in-arrogance he-is-giving strife and-with ones-<sup>n</sup>taking-counsel wisdom

13:11 וְרִבָּה יָד - עַל וְקָבַץ יִמְעַט מִהֶבֶל הוֹן :  
 eun m.ebl imot u.qbtz ol - id irbe :  
 wealth from-vanity he-is-decreasing and-one-getting-together on hand he-is-<sup>c</sup>increasing

13:12 בָּאָה תְּאֵנָה חַיִּים וְעֵץ לֵב - מִחֲלָה מִמְּשָׁכָה תוֹחֶלֶת :  
 thuchlth mmshke mchle - lb u.otz chiim thaue bae :  
 hope being-<sup>m</sup>protracted <sup>c</sup>making-ill heart and-tree-of lives yearning coming-to-pass

13:13 הוּא מִצָּנֶה וְיִרָא לֹו יִחְבַּל לְדָבָר בּוֹ :  
 bz l.dbr ichbl l.u u.ira mtzue eua  
 one-despising to-word he-shall-be-held-pledged to-him and-fearing-one-of instruction he

1 . A wise son [heareth] his father's instruction: but a scorner heareth not rebuke.

2 . A man shall eat good by the fruit of [his] mouth: but the soul of the transgressors [shall eat] violence.

3 . He that keepeth his mouth keepeth his life: [but] he that openeth wide his lips shall have destruction.

4 . The soul of the sluggard desireth, and [hath] nothing: but the soul of the diligent shall be made fat.

5 . A righteous [man] hateth lying: but a wicked [man] is loathsome, and cometh to shame.

6 . Righteousness keepeth [him that is] upright in the way: but wickedness overthroweth the sinner.

7 . There is that maketh himself rich, yet [hath] nothing: [there is] that maketh himself poor, yet [hath] great riches.

8 . The ransom of a man's life [are] his riches: but the poor heareth not rebuke.

9 . The light of the righteous rejoiceth: but the lamp of the wicked shall be put out.

10 . Only by pride cometh contention: but with the contented: [is] wisdom.

11 . Wealth [gotten] by vanity shall be diminished: but he that gathereth by labour shall increase.

12 . Hope deferred maketh the heart sick: but [when] the desire cometh, [it is] a tree of life.

13 . Whoso despiseth the word shall be destroyed: but he that feareth the

יְשַׁלֵּם :  
ishlm :  
he-shall-<sup>m</sup>receive-payment

commandment shall be rewarded.

13:14 תּוֹרַת חָכָם מְקוֹר חַיִּים לְסוֹר מִמְּקַשֵּׁי מוֹת :  
thurth chkm mqur chiim l·sur m·mqshi muth :  
law-of wise-man fountain-of lives to·to-withdraw-of from·traps-of death

14 . The law of the wise [is] a fountain of life, to depart from the snares of death.

13:15 שֶׁכֶּל - טוֹב יִתֵּן - חָן וְדַרְךְ בְּגֵדִים אֵיתָן :  
shkl - tub ithn - chn u·drk bgdim aithn :  
intelligence good he-is-giving favor and·way-of ones-being-treacherous perennial

15 . Good understanding giveth favour: but the way of transgressors [is] hard.

13:16 כָּל - עָרוּם יַעֲשֶׂה בְּדַעַת וּכְסִיל יִפְרֹשׁ אֹלֶת :  
kl - orum ioshe b·doth u·ksil iphrsh aulth :  
every-of crafty-man he-is-acting<sup>do</sup> in·knowledge and·one-stupid he-is-spreading folly

16 . Every prudent [man] dealth with knowledge: but a fool layeth open [his] folly.

13:17 מְלַאֲךָ רָשָׁע יַפֵּל בְּרַע וְצִיר אֲמוּנִים מְרַפָּא :  
mlak rsho iphl b·ro u·tzir amunim mrpha :  
messenger wicked he-is-casting in·evil and·agent-of faithfulneses healing

17 . A wicked messenger falleth into mischief: but a faithful ambassador [is] health.

13:18 רִישׁ וְקָלוֹן פּוֹרֵעַ מוֹסֵר וְשׁוֹמֵר תּוֹכַחַת :  
rish u·qlun phuro musr u·shumr thukchth :  
destitution and·dishonor one-renouncing admonition and·one-observing correction

18 . Poverty and shame [shall be to] him that refuseth instruction: but he that regardeth reproof shall be honoured.

יִכְבֵּד :  
ikbd :  
he-shall-be-<sup>m</sup>glorified

13:19 תַּאֲוָה נִהְיָה תַּעֲרַב לְנֶפֶשׁ וְתוֹעֵבַת וְחָסִילִים סוֹר :  
thauve neie thorb l·nphsh u·thuobth ksilim sur :  
yearning being-become she-is-congenial to·soul and·abhorrence-of ones-stupid to-withdraw-of

19 . The desire accomplished is sweet to the soul: but [it is] abomination to fools to depart from evil.

מִרַּעַ :  
m·ro :  
from·evil

13:20 הָלוֹךְ הוֹלֵךְ אֶת חֲכָמִים וְחָכָם יִחְכַּם :  
eluk eulk ath - chkmim u·chk m ichkm :  
to-go one-going with wise-ones and·be-wise-you ! he-is-becoming-wise

20 . He that walketh with wise [men] shall be wise: but a companion of fools shall be destroyed.

וְרוּעָה וְרוּעַ כְּסִילִים :  
u·roe ksilim iruo :  
and·one-being-associate ones-stupid he-shall-be-imperiled

13:21 חַטָּאִים תִּבְדָּף וְאֶת רָעָה צְדִיקִים - וְיִשְׁלַם - טוֹב :  
chtaim thrdph roe u·ath - tzdiqim ishlm - tub :  
sinful-ones she-is-<sup>m</sup>pursuing evil and·» righteous-ones he-is-<sup>m</sup>repaying good

21 . Evil pursueth sinners: but to the righteous good shall be repayed.

13:22 טוֹב יִנְחִיל וְצִדִּיק לְצִדִּיק וְצִפּוֹן בָּנִים - בְּנֵי וְאֶחָבוּ :  
tub inchil bni - bnim u·tzphun l·tzdiq :  
good-man he-is-<sup>c</sup>leaving-allotment sons-of sons and·one-being-secluded for·<sup>the</sup>·righteous-one

22 . A good [man] leaveth an inheritance to his children's children: and the wealth of the sinner [is] laid up for the just.

חֵיל חוּטָא :  
chil chuta :  
estate-of one-sinning

13:23 רַב - אֶכֶל נִיר רָאשִׁים וְיֵשׁ נִסְפָּה בְּלֹא מִשְׁפָּט :  
rb - ak l nir rashim u·ish nsphe b·la mshpht :  
much food tillage-of ones-being-destitute and·there-is being-swept-off in·not judgment

23 . Much food [is in] the tillage of the poor: but there is [that is] destroyed for want of judgment.

13:24 חוֹשֵׁף חוּשְׁבוֹ שׁוֹנֵא בְּנוֹ וְאֶחָבוּ :  
chushk shbt·u shuna bn·u u·aeb·u :  
one-keeping-back club-of·him one-hating son-of·him and·one-loving-of·him

24 . He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes.

שׁוֹחֵר מוֹסֵר :  
shchr·u musr :  
he-<sup>m</sup>seeks-early·him discipline

13:25 צְדִיק אֶכֶל לְשִׁבְעָה נֶפֶשׁוֹ וּבֶטֶן רָשָׁעִים :  
tzdiq ak l l·shbo nphsh·u u·btn rshoim :  
righteous-one eating to·satisfaction-of soul-of·him and·belly-of wicked-ones

25 . The righteous eateth to the satisfying of his soul: but the belly of the wicked shall want.

תְּחַסֵּר : פ  
thchsr : p  
she-shall-have-lack